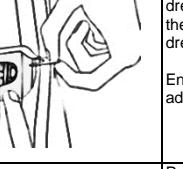
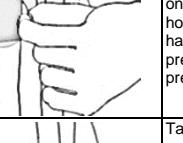


	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)	
	Instructions for Use	Instructions d'utilisation	Instrucciones para su uso	Gebrauchs-anweisung	Istruzioni per l'uso	Användar-instruktioner	Brugsanvisning	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Instruções de Uso	Kullanma Talimatları	Upustvo za upotrebu	
17		Apply the dressing from step 11 over the wings oriented lengthwise and centered to the needle set as close as possible. Then press around the edges of the dressing to fully adhere it to the skin.	Appliquer le pansement de l'étape 11 sur les ailes orientées dans le sens de la longueur et centrées sur le jeu d'aiguilles le plus près possible. Ensuite, appuyer sur les bords du pansement pour bien le faire adhérer à la peau.	Aplique el vendaje del paso 11 sobre las alas de forma longitudinal y centrada sobre el juego de agujas lo más cerca posible. Luego presione alrededor de los bordes del vendaje para adherirlo por completo a la piel.	Bringen Sie den Verband von Schritt 11 über den Flügeln und so gut wie möglich längsseits und zentriert zum Nadel-Set an. Drücken Sie ringsum auf die Ränder des Verbands, um ihn vollständig mit der Haut zu verbinden.	Applicare la medicazione dal passo 11 sulle ali orientata in senso longitudinale e centrata il più possibile rispetto al set per l'ago. Quindi premere sui bordi della medicazione per farla aderire completamente alla cute.	Applicera förbandet från steg 11 över vingarna, vänt på längden och centrerat så nära nälanset som möjligt. Tryck sedan runt kanterna på förbandet för att få det att fästa till fullo på huden.	Påfør forbindingen fra trin 11 over vingerne, vænt på længden og centeret til nälén så tæt som muligt. Tryk så rundt om forbindingers kanter for fuldt ud at klæbe den til huden.	Pane vaiheessa 11 mainitut haavaside siivekkeiden päälle pituussuunnassa ja keskitettynä nälän sää näert som mulig. Deretter trykk rundt kantene på plasteret for å feste det helt til huden.	Påfør plasteret fra trinn 11 over asas orientadas de modo longitudinal e centralizadas no conjunto de agulhas o mais próximo possível. Em seguida, pressione as bordas do curativo para saglamak için sarginin kenarlarına bastırın.	Aplique o curativo da etapa 11 sobre as asas orientadas de modo longitudinal e centralizadas no conjunto de agulhas o mais próximo possível. Em seguida, pressione as bordas do curativo para aderí-lo totalmente à pele.	11. adımdaki sargıyı, uzunlaşmasına yönü ile içne setine ortalamış kanalların üzerine, mümkün olduğunda yakın uygulayın. Ardından, deriye tamamen yapışmasını sağlamanın içi sarginin kenarlarına bastırın.	Postavite flašer iz koraka 11 preko krilaca uzuđno i što je više moguće centrirano u odnosu na set igle. Potom pritisnite oko ivica flaštera da biste ga dobro zapeplili na kožu.
18		Remove the top liner from the dressing by lifting and peeling at the split-cut while holding the dressing film against the skin. Ensure the dressing is fully adhered to the skin.	Retirer le revêtement supérieur du pansement en soulevant et en enlevant la fente coupée tout en maintenant le film du pansement contre la peau. S'assurer que le pansement est entièrement adhéré à la peau.	Retirez la capa superior del apósito levantando y despegando desde la separación mientras sostiene la capa inferior del apósito sobre la piel.	Entfernen Sie die obere Schutzfolie vom Verband, indem Sie den Trennschnitt anheben und abziehen, während Sie die Verbandfolie gegen die Haut drücken.	Togliere dalla medicazione la pellicola superiore, alzando e togliendo la pellicola lungo il taglio praticato, mentre si tiene la pellicola della medicazione aderente alla cute.	Ta bort det översta skyddssarket från förbandet genom att lyfta och skala av vid delningssnittet medan du håller förbandsfilmen mot huden.	Fjern den øverste delen av plastret ved å løfte og pille på splitt-kuttet mens du holder på plastret mot huden.	Irrota haavaside yüpaolu nostamalla ja kuorimalla leikkauskohdasta. Pidä haavasiteen kalvoa huo vasten.	Fjern den øverste delen av plastret ved å løfte og pille på splitt-kuttet mens du holder på plastret mot huden.	Remova o revestimento superior do curativo levantando e descolando o corte dividido, enquanto segura o filme do curativo contra a pele.	Sargin filmini deriye bastırın, aynı anda ayır-kesilmiş kismi kaldırıp soyarak üst astarı sardıran çıkarın.	Skinite gornji sloj s flaštera odajući i ljušteći na prezeu držeci film flaštera pritisnut o kožu.
19		Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.	Effectuer le reste de la perfusion selon les instructions de votre professionnel de santé et les instructions d'utilisation de l'appareil de perfusion.	Lleve a cabo el resto de la infusión según las indicaciones de su profesional de la salud y las instrucciones de uso del equipo de infusión.	Führen Sie den Rest der Infusion gemäß den Anweisung Ihres Arztes und den Gebrauchsanweisungen des Infusionsgeräts aus.	Eseguiere il resto dell'infusione seguendo le istruzioni del Vostro professionista sanitario e le istruzioni per l'uso del dispositivo per le infusioni.	Utför resten av infusionen enligt anvisningar från den vårdgivare och instruktionerna för användning av infusionsapparaturen.	Udfør resten af infusionen som anvis af din læge og instruktioner til brug af infusionsapparatet.	Suorita loput infusioista terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti ja infuusiosovelluksen käyttöohjeet.	Utför resten av infusionen som beskrevet av helsepersonell og instruksjoner for bruk av infusionsapparatet.	Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.	İnfüzyonun geri kalanını sağlık uzmanının talimatına ve infüzyon cihazının kullanım talimatlarına göre gerçekleştirin.	Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.
20		Upon removal of syringe or extension set, the swabable valve completely closes after each use and therefore does not require an injection site cap.	Lors du retrait de la seringue ou le tube IV, la valve se ferme complètement après chaque utilisation et ne nécessite donc pas un bouchon au site d'injection.	Al retirar la jeringa o el equipo de venoclisis, la válvula se cierra completamente después de cada uso y por lo tanto no requiere un tapón en el sitio de inyección.	Beim Entfernen der Spritze oder Erweiterungsset schließt das 'swabable' Ventil vollständig nach jedem Gebrauch und braucht daher keine Injektionsstollen-Kappe.	Quando si toglie la siringa o il tubo IV, la valvola si chiude completamente dopo l'uso e quindi non richiede un cappuccio nel sito di iniezione.	Vid avlägsnande av en spruta eller förlängningsuppsättning, stänger swabable ventilen helt efter varje användning, och därför inte kräver ett injektionsställe lock.	Efter fjernelse af sprøjte eller udvidelse sæt, det swabable lukker helt efter hver brug, og kræver derfor ikke et injektionssted hætte.	Poistettuaessa ruisku tai laajennus asettaa, swabable ventiili täysin sulkeutuu jokaisen käytön jälkeen ja siksi ei vaadi pistoskohdan korkki.	Ved fjerning av sprøyte eller do konjunto de extensão, a válvula de limpeza fecha completamente após cada uso, portanto, não requer uma tampa no local da injeção.	Após a remoção da seringa ou do conjunto de extensão, a válvula de limpeza fecha completamente após cada uso, portanto, não requer uma tampa no local da injeção.	Siringanın veya uzatma setinin çıkarıldığından sonra, silinebilir válvül her kullanımından ardından tamamen kapanır ve bu nedenle enjeksiyon yeri kapak gereklmez.	Nakon ukljanja šprica ili produžnog seta, ventil sa mogućnost užimanja brisa se potpuno zatvara nakon svake upotrebe i zato mu nije potrebna kapica za mesto injekcije.
21		Once the infusion is completed, remove the dressing by lifting at one end of the dressing while holding the tubing with the other hand near the dressing to prevent lifting the needle prematurely.	Prenez les deux ailes et tirez délicatement l'aiguille lorsque l'aiguille est complètement hors de la peau.	Tome las dos alas y tire con cuidado la aguja hacia arriba hasta que la aguja esté completamente fuera de la piel.	Die Nadel mit beiden Schutzflügeln vorsichtig aus der Haut ziehen.	Prendere entrambe le ali ed estrarre l'ago con cura dal sito d'infusione rimuovendolo completamente dalla pelle.	Ta båda vingarna och dra nälen försiktigt rakt uppåt tills den helt har lämnat huden.	Tag begge vinger og træk forsigtigt nälen lige op, indtil nälen er helt ude af huden.	Ota molemmista siivekeistä kiinni ja vedä neulaa varovaisesti suoraan ylösöspäin kunnes se on kokonaan irti ihosta.	Dra forsiktig nälen rett opp og helt ut med begge vingene.	Pegue ambas as asas e puxe com cuidado a agulha para cima, até que a mesma esteja completamente fora da pele.	Her iki kanadı da alın ve içne deriden tamamen çıkana kadar iğneyi dikkatlice yukarı doğru çekin.	Uvhavite oba krilca i pažljivo podignite iglu pravo nagore sve dok se potpuno ne izvuče iz kože.
22		Take both wings and carefully pull needle straight up until needle is completely out of the skin.	Prenez les deux ailes et tirez délicatement l'aiguille lorsque l'aiguille est complètement hors de la peau.	Tome las dos alas y tire con cuidado la aguja hacia arriba hasta que la aguja esté completamente fuera de la piel.	Die Nadel mit beiden Schutzflügeln vorsichtig aus der Haut ziehen.	Prendere entrambe le ali ed estrarre l'ago con cura dal sito d'infusione rimuovendolo completamente dalla pelle.	Ta båda vingarna och dra nälen försiktigt rakt uppåt tills den helt har lämnat huden.	Tag begge vinger og træk forsigtigt nälen lige op, indtil nälen er helt ude af huden.	Ota molemmista siivekeistä kiinni ja vedä neulaa varovaisesti suoraan ylösöspäin kunnes se on kokonaan irti ihosta.	Dra forsiktig nälen rett opp og helt ut med begge vingene.	Pegue ambas as asas e puxe com cuidado a agulha para cima, até que a mesma esteja completamente fora da pele.	Her iki kanadı da alın ve içne deriden tamamen çıkana kadar iğneyi dikkatlice yukarı doğru çekin.	Uvhavite oba krilca i pažljivo podignite iglu pravo nagore sve dok se potpuno ne izvuče iz kože.
23		If using a SAF-Q set, carefully push the wings together while covering the needle with them.	Si vous utilisez un dispositif SAF-Q, poussez délicatement les ailes ensemble tout en recouvrant l'aiguille avec eux.	Si se está utilizando un equipo de SAF-Q, cierre las alas sobre la aguja con cuidado.	Falls ein SAF-Q Set benutzt wird, die Flügel vorsichtig zusammendrücken um die Nadel zu umschließen.	Se si utilizza un set d'infusione SAF-Q, chiudere le ali intorno all'ago per coprirlo.	Om SAF-Q setet används så för vingarna försiktigt tillsammans och täck nälen med dem.	Hvis du bruger et SAF-Q sæt, skub försiktig vingerne sammen, mens du dækker nälen med dem.	Jos käytä SAF-Q-settiä, työnnä siivekkeitää varovaisesti yhteen ja myös pakaljetteen nälen kanssa.	Press vingene forsiktig sammen mens du dekker nälen med dem, hvis du bruker et SAF-Q sett.	Caso esteja utilizando um conjunto SAF-Q, empurre com cuidado as asas enquanto cobre a agulha com elas.	Bir SAF-Q seti kullanıyorsanız, iğneyi bunlarla kaplarken kanatlari dikkatlice birbirine bastırın.	Ako koristite SAF-Q set, pažljivo gurnite krilca jedno ka drugom pokrivajući njima iglu.
24		Immediately dispose of used needles and materials following the policies and procedures of your facility as well as federal and local regulations for medical waste and sharps disposal.	Disposez immédiatement des aiguilles et du matériel utilisés en suivant les politiques et procédures de votre établissement ainsi que les réglementations fédérales et locales en matière de déchets médicaux et d'élimination des objets tranchants.	Deseche inmediatamente las agujas y materiales usados siguiendo las políticas y procedimientos de su establecimiento, así como las regulaciones federales y locales para la eliminación de desechos médicos y objetos punzantes.	Entsorgen Sie gebrauchte Nadeln und Materialien unverzüglich unter Beachtung der Richtlinien und Verfahren Ihrer Einrichtung sowie der bundesstaatlichen und örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von medizinischen Abfällen und scharfen Gegenständen.	Smaltire immediatamente gli aghi e i materiali usati in conformità con le politiche e le procedure della struttura, nonché con le normative federali e locali per i rifiuti sanitari e i taglienti.	Kassera omedelbart använda aghi och materialer enligt riktlinjerna och procedurerna för din anläggning samt federala och lokala bestämmelser för bortskaffelse af medicinsk affald og skarpe genstande.	Bortskaf straks brugte nåle og materialer i henhold til politikker og procedurer på dit anlegg samt føderale og lokale regler for bortskaffelse af medicinsk affald og skarpe genstande.	Hävitä käytetyt neutlat ja materiaalit välittömästi noudataan käytäntöjä ja laitoksen ohjeita ja myös paikallisia määräyksiä lähekkäiteen ja terävien esineiden hävittämisestä.	Kast bruke näler og materialer umiddelbart i henhold til retningslinjene og prosedyrene der du er, samt føderale og lokale forskrifter for avhending av medisinsk avfall og skarpe gjenstander.	Descarte de maneira imediata agulhas e materiais utilizados seguindo as políticas e procedimentos de sua instalação, bem como os regulamentos federais e locais para descarte de resíduos médicos e objetos cortantes.	Kullanılmış iğneleri ve malzemeleri, tesisinizin politika ve prosedürlerini yanrı sıra tıbbi atık ve imhasına ilişkin federal ve yerel yonetmeliklere uygun olarak derhal ihraha edin.	Odahm bacite upotrebljene igle i materijale pridržavajući se politike i procedura vaše ustanove kao i državnih i lokalnih propisa za odlaganje medicinskog otpada i oštir predmeta.

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)
	Symbol Glossary can be found at: www.emedtc.com/support	Le glossaire des symboles est disponible à l'adresse suivante: www.emedtc.com/support	El Glosario de Símbolos puede encontrarse en: www.emedtc.com/support	Ein Symbol-Glossar finden Sie unter: www.emedtc.com/support	Può trovare glossario dei simboli su: www.emedtc.com/support	Symbolordlista finns på: www.emedtc.com/support	Symbolordliste kan findes på: www.emedtc.com/support	Symbolisanasto löytyy osoitteesta: www.emedtc.com/support	Symbolordliste finner du på: www.emedtc.com/support	O Glossário de Símbolos pode ser encontrado em: www.emedtc.com/support	Sembol Sözlüğü erişimi için aşağıdaki adresi ziyaret edebilirsiniz: www.emedtc.com/support	Rečnik simbola se može pronaći na: www.emedtc.com/support
	Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel	Atenção	Uyarı	Upozorenje
	Read the instructions	Lisez les instructions	Lea las instrucciones	Bedienungsanleitung lesen!	Leggere le istruzioni	Läs instruktionerna	Læs vejledningen	Lue käyttöohjeet	Les instruksjonene	Leia as instruções	Talimatları okuyun	Pročitaj uputstva
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Eimalverwendung!	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	Älä käytä uudelleen	Kun til engangsbruk	Não reutilize	Tekrar kullanmayın	Nemojte ponovno koristiti
	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No lo utilice cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando l'imballaggio è danneggiato	Använd inte produkten om förpackningen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Älä käytä jos pakkaus on vahingoittunut	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Ambalajı hasarlı ürünü kullanmayın	Nemojte koristiti ukoliko je pakovanje oštećeno
	Not made with latex	Pas fait avec du latex	No hecho de látex	Dieses Produkt ist nicht mit Latex hergestellt	Senza lattice	Denna produkt innehåller ej latex	Dette produkt er ikke fremstillet med latex	Tuotetta ei ole tehty lateksista	Dette produktet er ikke laget med latex	Este produto não é fabricado com látex	Latex içermez	Ovaj proizvod ne sadrži lateks.
	Not made with di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Pas fait avec du di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	No hecho de di(2-ethylhexyl) ftalato (DEHP)	Nicht hergestellt mit di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Senza di(2-ethilesil) ftalato (DEHP)	Innehåller ej di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Er ikke lavet med di(2-ethylhexyl) phthalat (DEHP)	Ei valmistettu di(2-etylheksyyli) ftalaatista (DEHP).	Er ikke laget med di(2-etylheksyl) ftalat (DEHP)	Este producto não é fabricado com ftalato de bis(2-etyl-hexilo) (DEHP)	Di(2-etylheksil) ftalat (DEHP) içermez	Ne sadrži di(2-etylheksil) ftalat (DEHP)
	Non-pyrogenic fluid path	Trajet de fluide non-pyrogène	Ruta de fuido no pirogénica	Nicht pyrogen Fluidweg	Percorso del fluido apirogeno	Icke pyrogen flödesväg	Pyrogenfri fluidumbane	Ei-pyrogeeninen ne stereitti	Pyrogenfri væskebane	Via de fluidos apirogênica	Pirojenik sıvı yolu	Ne-pirogenski put tečnosti
	To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Para la venta a través o bajo instrucciones de un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su ordine di un medico	Säljs efter föreskrift av läkare	Til salg af eller efter ordination af en læge.	Lääkärin myymä tai lääkärin määräyksestä myytävä tuote.	Til salg på resept fra en lege	Só pode ser vendido por um médico ou mediante receita médica	Doktor tarafından veya doktor talimatı üzerine satılır	Prodaja od strane ili po nalogu lekara
	Sterilized by Ethylene Oxide	Stérilisé par oxyde d'éthylène	Esterilizado por óxido de etileno	Sterilisation mit Äthylen Oxid	Sterilizzato con ossido di etilene	Sterilisering med etylenoxid	Steriliseret med ethylenoxid	Etyylioksidiesteriloitu	Sterilisert med etylenoksid	Esterilizado com óxido de etileno	Etilen Oksit ile sterilize edilmişdir	Sterilisano etilen oksidom
	Approximate priming volume	Approximative volume de remplissage	Volumen aproximado de llenado	Ungefährer Erstbefüllvolumen	Volume di riempimento approssimativo	Ungefäßlig fyllnadsvolym	Anslæt priming-mængde	Arvioitu esitäytyövolymi	Omtrentlig priming volum	Volume de priming aproximado (expurgo)	Yaklaşık emiş hacmi	Približna zapremina punjenja
	CE Mark	Marquage CE	Marca CE	CE-Kennzeichnung	Marchio CE	CE Märkt	CE-mærke	CE-merkitä	CE-merket	Marcação CE	CE İşareti	CE Oznaka
	EC Representative	Représentant CE	Representante de CE	EC-Vertreter	Rappresentante CE	CE-Representant	EF repräsentant	EC-edustaja	EC-epresentant	Representante CE	AT Temsilcisi	Zastupnik EC
	Expiration date	Date d'expiration	Fecha de caducidad	Ablaufdatum	Data di scadenza	Utgångsdatum	Udløbsdato	Vanhenemispäivä	Utløpsdato	Prazo de validade	Son kullanma tarihi	Važi do
	Importer	Importateur	Importador	Importeur	Importatore	Importör	Importør	Maahantuaja	Importør	Importador	İthalatçı	Uvoznik
	Batch	Lot	Lote	Los	Lotto	Parti	Parti	Erä	Parti	Lote	Parti	Serijski broj
	Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante	Tilverkare	Producent	Valmistaja	Produsent	Fabricante	Üretici	Proizvodač
	Manufacturing date	Date de fabrication	Fecha de fabricación	Herstellungsdatum	Data di produzione	Tillverkningsdatum	Fremstilingsdato	Valmistuspäivä	Produksjonsdato	Data de fabricação	Üretim tarihi	Datum proizvodnje
	Medical device	Dispositif médical	Dispositivo médico	Medizinisches Gerät	Dispositivo medico	medicinsk utrustning	Medicinsk udstyr	Lääketieteellinen laite	Medisinsk apparat	Dispositivo médico	Tıbbi cihaz	Medicinsko sredstvo
	Quantity	Quantité	Cantidad	Menge	Quantità	Kvantitet	Antal	Määrä	Kvantitet	Quantidade	Miktar	Količina
	Reference number	Numéro de référence	Número de referencia	Referenznummer	Numero di riferimento	Referensnummer	Referencenummer	Viitenumero	Referansenummer	Número de referência	Referans numarası	Kataloški broj
	Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Límites de temperatura de almacenamiento	Grenzwerte für die Lagertemperatur	Limiti di temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperaturgrænser	Varastointilämpötilarajat	Grenser for lagringstemperatur	Limites de temperatura de armazenamento	Saklama sıcaklığı limitleri	Granice temperature skladistenja
	Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus	Lengde	Comprimento	Uzunluk	Dužina
	Diameter	Diamètre	Diámetro	Durchmesser	Diametro	Diameter	Diameter	Halkaisija	Diameter	Diâmetro	Çap	Prečnik
	Internal Diameter	Diamètre intérieur	Diámetro interno	Innendurchmesser	Diametro interno	Inre diameter	Intern diameter	Sisähalkaisija	Indre diameter	Diâmetro Interno	İç Çap	Unutrašnji prečnik
	Outer Diameter	Diamètre extérieur	Diámetro exterior	Außendurchmesser	Diametro esterno	Ytterdiameter	Udvendig diameter	Ulkohalkaisija	Ytre diameter	Diámetro Externo	Dış Çap	Spoljašnji prečnik